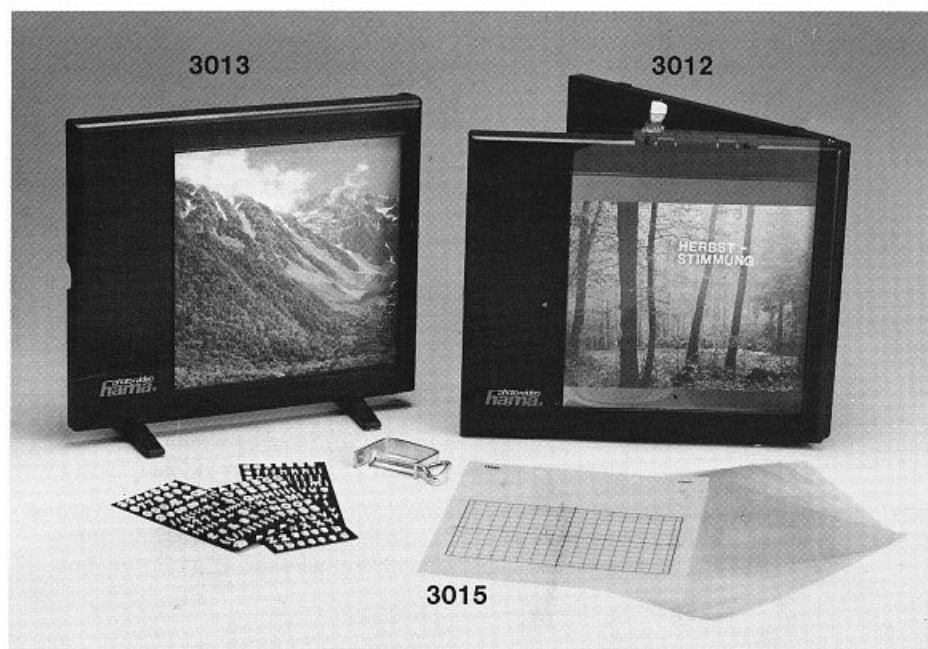


Telescreen »Videotransfer«



hama®

Telescreen Videotransfer

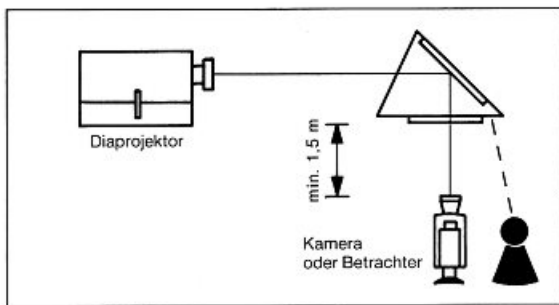
A) Tageslichtbildschirm mit Umlenkspiegel

Damit ist ein Projizieren möglich, ohne den Raum abzudunkeln. Das Richtige für die kleine Publikumsrunde. Dieser Tageslichtbildschirm besitzt einen oberflächenverspiegelten Umlenkspiegel für seitenrichtige Projektion. Selbstverständlich können Sie mit dem Telescreen auch Video-, Film- und Dia-Titel herstellen, Dias verfilmen oder Filme duplizieren usw. usw.

Besonders auch zum Überspielen von Dias und Schmalfilmen auf Video geeignet.

Aufstellen von Kamera und Filmprojektor oder Diaprojektor:

1. Tageslichtbildschirm aufklappen, bis die Scharniere anschlagen. Tageslichtbildschirm und Projektor so auf einen Tisch stellen, daß das Bild vom Spiegel umgelenkt und auf die Projektionsfläche (Mattscheibe) geworfen wird. Achten Sie bei der Positionierung des Projektors darauf, daß die Bildbegrenzungen rechtwinklig sind (genaue Ausrichtung). Durch Umlenkung über den Spiegel erscheint auf der Projektionsfläche ein seitenrichtiges Bild.
2. Die auf ein Stativ montierte Kamera vor dem Tisch aufstellen und auf das projizierte Bild ausrichten. Um gleichmäßige Wiedergabe der Bildhelligkeit zu erreichen, müssen Sie die Kamera genau senkrecht zur Projektionsfläche aufstellen (Kontrolle über den Kamerasucher oder bei Videokameras über den Fernsehschirm).
3. Die besten Ergebnisse lassen sich erzielen, wenn die Kamera möglichst weit vom Tageslichtbildschirm entfernt ist. Deshalb mit größtmöglicher Brennweite arbeiten, so daß der sog. 'Hot Spot' (= überstarke Mittenhelligkeit) vermieden wird.

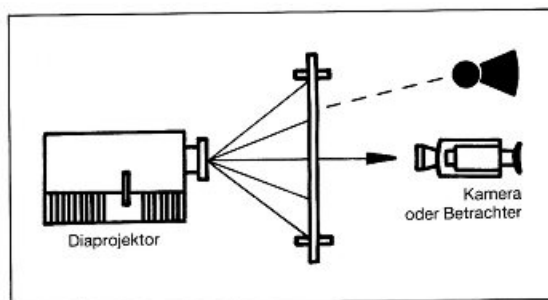


4. Überspielung auf Videoband (Video-transfer). Die Geräte müssen entsprechend der obigen Skizze aufgebaut und angeschlossen werden.
 - Um bestmögliche Bildqualität zu erreichen, zuerst Filme, Dias und Projektoren sorgfältig reinigen.
 - Film oder Dia einlegen und zur Probe starten. An der Kamera Helligkeit (Blende u. Farbtemperatur) regeln. Blendenregelung manuell vornehmen. Die Kontrolle über die optimale Einstellung der Helligkeit bzw. der Farbtemperatur können Sie direkt auf dem Bildschirm Ihres Farbfernsehgerätes vornehmen.
 - Film zurückspulen und Projektor startbereit halten und Videorekorder in Aufnahmebereitschaft bringen (auf 'record' stellen und Pause-Taste drücken). Dann beide Geräte starten.

- Synchronon: Bei Tonfilmen können Sie den Ton gleich mitkopieren – einfach entsprechende Kabelverbindung Projektor-Videorekorder herstellen. Entsprechende Kabel und Adapter sind im Fachhandel erhältlich.
5. Titeleinblendung: Mit dem separat lieferbaren Titelzubehör-Set kann man beim Überspielen von Filmen und Dias Texte einblenden (s. Absatz Titelzubehör-Set).

B) Tageslichtbildschirm ohne Umlenkspiegel

Kamera, Tageslichtbildschirm und Projektor werden wie auf der unten stehenden Zeichnung dargestellt angeordnet.



Ansonsten wird in gleicher Weise verfahren, wie beim Tageslichtbildschirm mit Umlenkspiegel.

Bitte beachten Sie dabei, daß dieses preiswerte Modell keinen Umlenkspiegel besitzt und dadurch die Projektionsbilder seitenverkehrt wiedergegeben werden. Bei der Dia-Projektion kann man dies vermeiden, indem die Dias im Magazin um 180° gedreht eingelegt werden.

C) Titel-Zubehör-Set

Damit kann man beim Überspielen, Filmen und Fotografieren dem Film noch Namen und Effekte geben. Man hängt die Folien mit den Buchstaben vor den Schirm und filmt so den Titel vor dem Hintergrund ab.

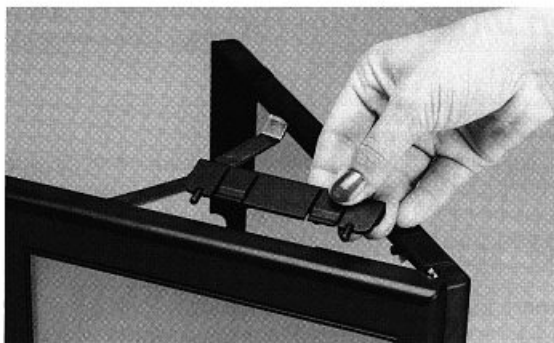
Inhalt:

Zwinge 1 St., Clip 1 St., Titelfolien 2 St. (zur Festlegung des richtigen Bildausschnittes), 5 St. Klarsichtfolien als Träger (für die Buchstaben) und 1 Satz weißer Titelbuchstaben 8 mm.

Anwendung:

Der Tageslichtbildschirm wird mit der Zwinge an einer Tischkante befestigt. Dazu befinden sich auf der Vorderseite des Tageslichtbildschirms Schlitz, in die die Zwinge eingesteckt wird.

Der Clip zum Halten der Titelvorlagen wird von hinten über den Rand des Tageslichtbildschirmes geschoben, so daß die beiden Stifte nach vorne zeigen. Der Stiftabstand beträgt 8 cm (Normlochung). So können Sie selbst Titelvorlagen herstellen und exakt positionieren.



Nun hängen Sie eine Titelfolie an den Clip. Projizieren Sie das Bild oder die Szene, in die der Titel eingeblendet werden soll. Mit einem Bleistift oder einem Overhead-Schreiber (kein Permanent-Stift) kann jetzt entsprechend dem Bildmotiv der Platz, auf dem der Titel erscheinen soll, auf der Titelfolie markiert werden. Der Titel sollte möglichst vor hellem, ruhigen Hintergrund stehen. Diese Markierungen können später wieder abgewischt werden.

Haben Sie den Titel auf der Titelfolie vormarkiert, so unterbrechen Sie die Projektion. Hängen Sie die Klarsichtfolie über die Titelfolie und bringen Sie die Titelbuchstaben auf der Folie auf. Die Rasterung der Titelfolie dient zum exakten Ausrichten dieser Buchstaben.

Die mit Buchstaben beklebte Klarsichtfolie nun ohne Titelfolie vor die Mattscheibe hängen und zusammen mit dem projizierten Bild abfilmen bzw. abfotografieren.

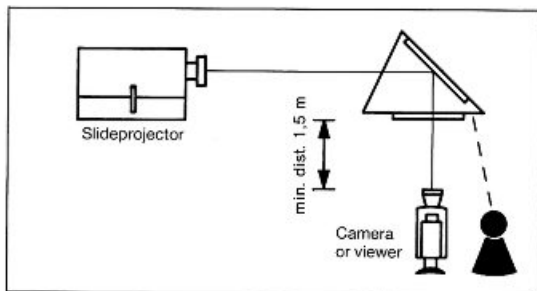
Telescreen Video-Transfer

A) Daylight screen with reversing mirror

Enables you to project without having to darken the room. Ideal for small audiences. This daylight screen features a reversing mirror to ensure that the image is not projected as a mirror image. The screen may also be used to make video, film and slide titles, to film slides, to copy films, etc. It is also ideal for copying slides and 8-mm films on video tape.

Setting up the camera and the cine or slide projector:

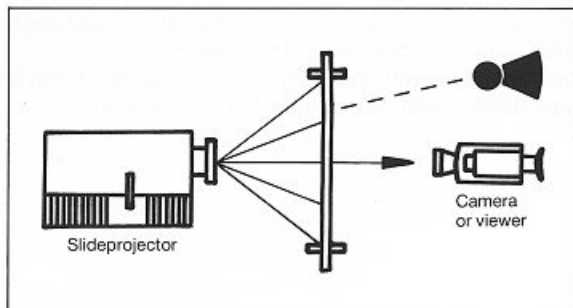
1. Open up the daylight screen completely. Place screen and projector on a table so that the image is reversed by the mirror and projected on the screen. It may be necessary to adjust the projector to ensure that the contours of the projected image are at right angles. Because the image is reversed by the mirror, it appears on the screen in the correct position.
2. Mount the camera on a tripod and place it in front of the projected image. To obtain even brightness of the image, the camera should be at right angles to the screen. The brightness can be checked in the camera viewer or (with video cameras) on the TV screen.
3. Best results are obtained when the camera is well away from the screen. You should, therefore, use a long focal length to avoid the so-called hot spot (bright spot in the centre).



4. Copying on video tape. The equipment should be arranged as shown in the above sketch.
 - For best results, first clean the films, slides and projektor.
 - Project some film or a slide and adjust the camera (aperture and colour temperature). Control the aperture manually. Check the brightness and colour temperature on the screen of the colour TV set.
 - Rewind the film, keep the projector in stand-by mode, and prepare the video recorder for recording (switch to 'record' and press the 'pause' key). Then start the projector and the recorder simultaneously.
 - Synchronous sound: The sound of sound films may be recorded by connecting the projector to the video camera. Suitable cables and adapters are available from your audio dealer.
5. Adding titles: The separately available title accessory set enables you to add titles when copying films and slides (see 'Title Accessory Set').

B) Daylight screen without reversing mirror

The camera, daylight screen and projector are arranged as shown in the sketch below.



You now proceed as described for the daylight screen with reversing mirror. You should bear in mind, however, that this low-cost model is not equipped with a reversing mirror and the image is therefore projected as a mirror image. When projecting slides, this can be avoided by reversing the slides in the magazine.

C) Title accessory set

Enables you to add titles when duplicating, filming or photographing. The foil with letters is suspended in front of the screen so you can film the title against the desired background.

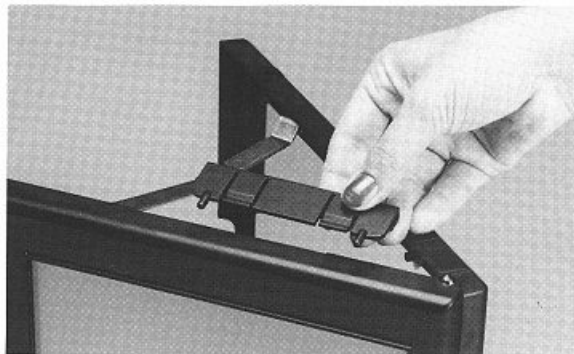
Contents:

1 clamp, 1 clip, 2 title foils (to determine the correct position), 5 transparent foils for the title letters and 1 set of white 8-mm title letters.

Using the title set:

The daylight screen is fixed to the edge of a table by means of the clamp. The screen has grooves at the front to accommodate the clamp

The clip to hold the foil is slipped from behind over the edge of the screen so that the two pins point to the front. The distance between the pins is 8 mm. This arrangement allows you to make titles and position them accurately in front of the screen.



You now suspend a title foil from the clip. Project the slide or the film scene for which a title is required. Use a pencil or a marker to indicate the position of the title on the foil. For best results, use an even, bright background for titles. The pencil marks are removed from the foil when they are no longer required.

Stop the projector, place the transparent foil on the title foil and apply the letters to the foil. The grid on the foil simplifies positioning of the letters.

Suspend the transparent foil with the letters, but without title foil in front of the screen and film or photograph the title against the projected background.

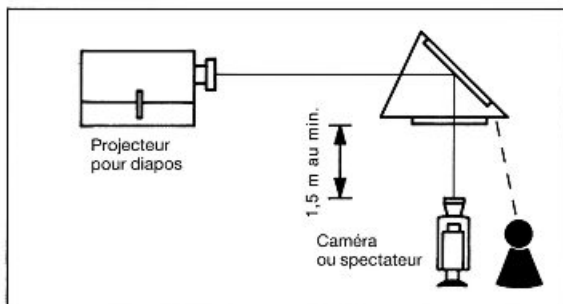
Telescreen „Vidéo transfert“

A) Ecran lumière du jour avec miroir de renvoi

Permet la projection sans devoir obscurcir la pièce! La solution idéale pour un petit public! Cet écran lumière du jour est muni d'un miroir de renvoi à surface métallisée pour la projection d'images redressées de gauche à droite. Le Telescreen vous offre la possibilité de tirer des films, bandes vidéo et séries de diapos, de filmer des séries de diapos, de copier des films, etc . . . Il convient surtout pour transférer des diapos et films 8 mm sur bande vidéo.

Mise en place de la caméra et du projecteur pour films ou diapos:

1. Repliez l'écran lumière du jour jusqu'à la butée des charnières. Placez le Telescreen et le projecteur sur une table de façon que l'image soit renvoyée par le miroir et ensuite projetée sur la surface de projection (écran). Lors du positionnement du projecteur il faut veiller à ce que les images soient projetées à angles droits (alignement parfait). Etant renvoyée par le miroir, l'image apparaît sur l'écran redressée correctement de gauche à droite.
2. Installez la caméra montée sur pied devant la table et ajustez-la sur l'image projetée. Pour une reproduction à luminosité uniforme, la caméra doit être posée exactement à la verticale par rapport à la surface de projection (contrôle à travers le viseur de la caméra ou en cas de caméras vidéo par l'écran de télévision).
3. On obtient les meilleurs résultats en posant la caméra aussi loin de l'écran lumière du jour que possible. C'est pourquoi il faut travailler avec la plus grande focale possible afin de supprimer une luminosité excessive au centre de l'image, appelée 'Hot Spot'.

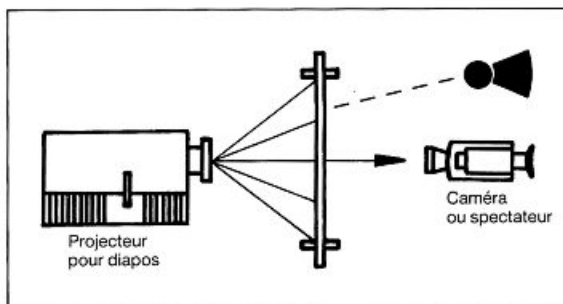


4. Transfert sur bande vidéo (Vidéo transfert). Les appareils doivent être installés et raccordés comme montré ci-haut.
 - Pour assurer la meilleure qualité d'image, il faut d'abord nettoyer films, diapos et projecteur.
 - Introduisez le film ou la diapositive et démarrez à titre d'essai. Réglez sur la caméra la luminosité (diaphragme et température de couleur), le réglage du diaphragme devant s'effectuer manuellement. Le réglage optimal de la luminosité ou de la température de couleur peut être contrôlé directement sur l'écran de votre téléviseur couleur.
 - Rebobinez le film. Préparez le projecteur et la magnétoscope à la prise de vue (réglez sur 'record' et appuyez sur la touche de pause). Puis démarrez les deux appareils.

- Synchronisation sonore: En cas de films sonores, le son peut être copié en même temps; il faut juste établir la connexion correspondante entre projecteur et magnéto-cope en se servant des câbles et adaptateurs respectifs en vente dans le commerce spécialisé.
5. Superposition de titres: A l'aide du set d'accessoires de titrage disponible, on peut superposer des textes lors du transfert de films et diapos (voir le paragraphe du set d'accessoires de titrage).

B) Ecran lumière du jour sans miroir de renvoi

Caméra, écran lumière du jour et projecteur sont à disposer comme montré ci-après.



Procédez de la même façon comme pour l'écran lumière du jour avec miroir de renvoi. Notez que ce modèle beau marché ne possède pas de miroir de renvoi et que les images sont donc projetées de façon inversée. Si vous projetez des diapos vous pourrez supprimer l'inversion en les retournant de 180° lors de l'engagement dans leur magasin.

C) Set d'accessoires de titrage

Ces accessoires permettent la superposition de noms et la réalisation d'effets spéciaux lors du transfert, de la prise de films et de vues. Il suffit de placer devant l'écran les feuilles avec les lettres collées dessus et de filmer le titre ainsi confectionné devant l'arrière-plan.

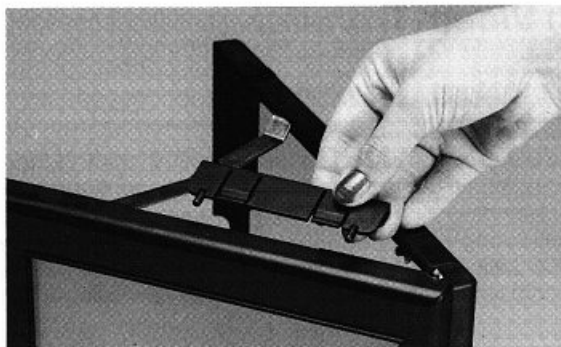
Compris dans le set:

1 pince, 1 attache, 2 feuilles de titrage (pour la détermination du bon cadrage), 5 feuilles transparentes comme supports (pour les lettres) et 1 jeu de lettres de titrage blanches 8 mm.

Emploi:

Au moyen de la pince introduite dans les fentes se trouvant sur la face avant de l'écran lumière du jour, fixez l'écran lumière du jour au bord d'une table.

Glissez l'attache servant à recevoir les feuilles de titrage de derrière sur l'écran lumière du jour, les deux ergots devant être dirigés vers l'avant. L'écart entre les ergots est de 8 mm (perforation normalisée). Ainsi il vous est possible de produire des patrons de titrage et de les positionner exactement.



Accrochez une feuille de titrage à l'attache. Projetez l'image ou la scène sur laquelle le titre doit être superposée. A l'aide d'un crayon ou d'un marqueur à écriture non-permanente, repérez sur la feuille de titrage l'endroit où le titre doit apparaître, de préférence devant un arrière-plan clair et calme. Ces repérages peuvent être essuyés plus tard.

Après avoir marqué la place du titre sur la feuille, il faut interrompre la projection. Recouvrez la feuille de titrage par une feuille transparente et fixez-y les lettres de titrage. La trame sur les feuilles de titrage sert à l'alignement parfait des lettres.

La feuille sur laquelle vous avez collé les lettres de titrage doit ensuite être fixée devant l'écran et peut ainsi être photographiée ou filmée avec l'image ou la scène projetées.

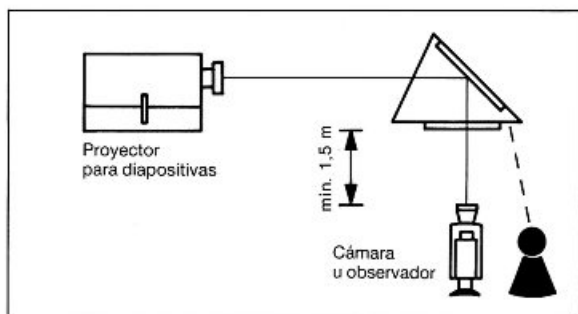
A) Pantalla para luz día con espejo de desviación

Con ello se posibilita la proyección sin tener que oscurecer el recinto. Lo más adecuado para pequeños círculos de personas. Esta pantalla para luz de día consta de un espejo de desviación azogado en su superficie para proyección en imagen positiva. Naturalmente que con la Telescreen también puede Vd. elaborar títulos para vídeos, películas y diapositivas, filmar diapositivas o duplicar películas etc., etc.

Indicada especialmente también para pasar diapositivas y películas de 8 mm a vídeo.

Colocación de la cámara y proyector de películas o de diapositivas:

1. Abrir la pantalla para luz de día, hasta que las bisagras queden fijas. Colocar la pantalla para luz día y el proyector sobre una mesa, de forma que la imagen se desvíe del espejo y sea dirigida hacia la superficie de proyección (pantalla de enfoque). Al posicionar el proyector tenga en cuenta que los contornos de la imagen son rectangulares (alineación exacta).
Con la desviación en el espejo, aparece sobre la superficie de proyección una imagen en positivo.
2. Colocar delante de la mesa la cámara montada sobre un trípode y orientarla hacia la imagen proyectada. Con el fin de conseguir una reproducción uniforme de la luminosidad de la imagen, deberá colocar la cámara exactamente perpendicular a la superficie de proyección. (Controlar con el visor de la cámara, o en videocámaras a través de la pantalla de televisión).
3. Los mejores resultados se pueden conseguir cuando la cámara está lo más apartada posible de la pantalla para luz día. Operar por tanto con la mayor distancia focal posible, con lo que se evite el así llamado „Hot Spot“ (= luminosidad central extrafuerte).

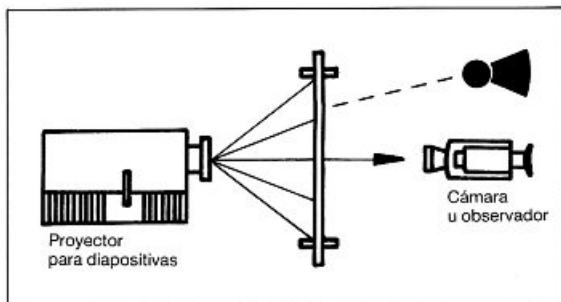


4. Grabación en cinta de vídeo (Video-Transfer). Los aparatos se deben disponer y fijar según el esquema de más arriba.
 - Para conseguir la mejor calidad de imagen posible, limpiar primero cuidadosamente las películas, diapositivas y el proyector.
 - Cargar la película o la diapositiva y probarla. Regular en la cámara la luminosidad (diafragma y temperatura de color). Efectuar a mano el ajuste del diafragma. El control sobre la graduación óptima de la luminosidad o de la temperatura de color, se puede llevar a cabo directamente sobre la pantalla de su televisor en color.

- Rebobinar la película y mantener el proyector listo para funcionar. Colocar la videogradora en disposición de grabar (ajustar a „record“ y pulsar la tecla de pausa). Entonces hacer funcionar ambos aparatos.
 - Sonido síncrono: Con películas sonoras se puede copiar a la vez el tono, sencillamente estableciendo la correspondiente unión por cable proyectorvideogradora. Los respectivos cables y adaptadores se pueden encontrar en los establecimientos del ramo.
5. Sobreimpresión de títulos: Col el juego de accesorios para titular, suministrable por separado, al transferir películas y diapositivas, se pueden sobreimprimir textos (v. apartado sobre juego de accesorios para titular).

B) Pantalla para luz día sin espejo de desviación

La cámara, la pantalla para luz de día y el proyector, se disponen como está representado en el dibujo de más abajo.



Por lo demás se procede de la misma manera como con la pantalla para luz de día con espejo de desviación.

Tenga Vd. aquí en cuenta que este modelo económico no tiene espejo de desviación con lo que las imágenes proyectadas se reproducen en negativo. En la proyección de diapositivas esto se puede evitar girando las diapositivas 180° en el cargador.

C) Juego de accesorios para titular

Con ellos, al copiar, filmar o fotografiar se puede dotar además a la película de nombres y efectos. Se cuelgan las láminas con las letras ante la pantalla y se filma así el título delante del fondo.

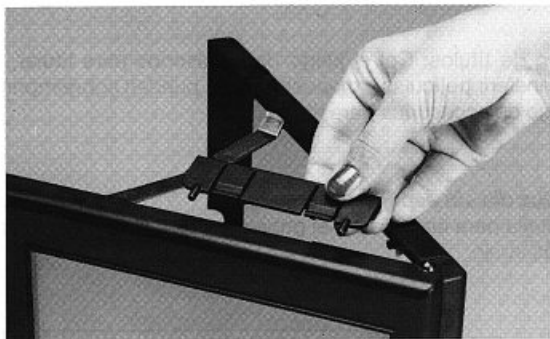
Contenido:

Gatillo 1 unid., clip 1 unid., láminas de titular 2 unid. (para determinar el encuadre adecuado), 5 unid. de láminas transparentes como soporte (para las letras) y 1 juego de letras blancas de 8 mm para títulos.

Empleo:

La pantalla para luz de día se fija en un borde de la mesa, por medio del gatillo. A tal efecto, en el lado posterior de la pantalla para luz de día, se encuentran unas hendiduras en las que se introduce el gatillo.

El clip para la sujeción de los títulos se acopla por detrás el borde de la pantalla para luz de día, de forma que ambos pasadores señalen hacia adelante. La distancia entre pasadores es de 8 cm (perforación normalizada). De esta forma Vd. quede elaborarse sus propios títulos y posicionarlos con exactitud.



Ahora cuelgue Vd. del clip una lámina para títulos. Proyecte la imagen o la escena en la que se deba sobreimprimir el título. Con un lapicero o un rotulador de retroproyección (que no sea indeleble) se puede ahora marcar el sitio en el que tenga que aparecer el título, según el motivo de la imagen. Es título debe estar situado a ser posible en un fondo claro y despejado. Las marcas se pueden borrar de nuevo con posterioridad.

Una vez haya Vd. premarcado el título sobre la lámina para titular, interrumpa la proyección. Cuelgue la lámina transparente sobre la lámina para titular y coloque las letras sobre la lámina transparente. El entramado de la lámina para titular sirve para alinear con exactitud las letras.

Colgar la lámina transparente con las letras pegadas, ahora sin lámina para titular, delante de la pantalla y filmar o fotografiar conjuntamente con la imagen proyectada.

Telescreen Video-Transfer

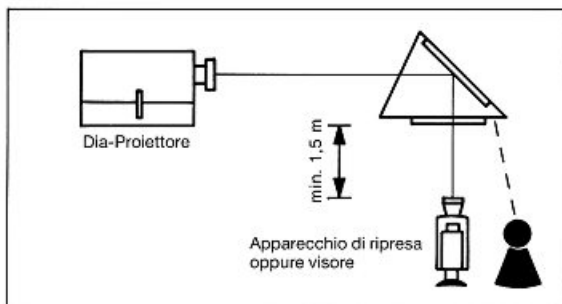
A) Schermo a luce diurna con specchietto

Questo schermo rende possibile la proiezione, senza dover oscurare l'ambiente ed è particolarmente adatto per una piccola cerchia di amici. Lo schermo è dotato di uno specchietto riflettente metallizzato in superficie per una proiezione lateralmente giusta.

Telescreen può essere anche impiegato per creare titoli per video, film e diapositive, filmare diapositive, duplicare film, per registrare dia e super 8 su videocassette.

Montaggio dell'apparecchio di ripresa e del cine- oppure dia-proiettore:

1. Aprire lo schermo a luce diurna all'arresto delle cerniere. Mettere schermo e proiettore su un tavolo in modo che l'immagine venga riflessa dallo specchio sulla superficie di proiezione (Lastra). La posizione del proiettore deve essere tale, che i contorni dell'immagine risultino ad angolo retto (allineamento esatto).
L'immagine riflessa dallo specchio sulla superficie di proiezione risulta quindi lateralmente giusta.
2. Mettere davanti al tavolo l'apparecchio di ripresa (cinepresa o telecamera) montato su uno stativo e allinarlo sull'immagine proiettata. Per ottenere una riproduzione uniforme della luminosità dell'immagine, è necessario montare l'apparecchio di ripresa esattamente in verticale rispetto alla superficie di proiezione (controllo attraverso il mirino della cinepresa oppure su telecamere attraverso il televisore).
3. Si avranno i migliori risultati se l'apparecchio di ripresa è possibilmente lontano dallo schermo a luce diurna. Per questo motivo si consiglia di operare con una lunga focale, in modo da evitare il cosiddetto „Hot Spot“ (eccessiva luminosità centrale).

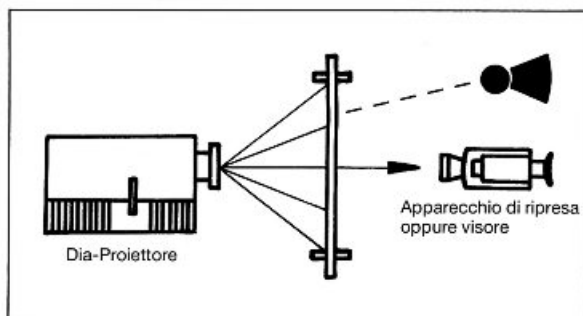


4. Registrazione su videocassetta (Video-Transfer). Gli apparecchi devono essere montati e collegati nel modo indicato dallo schizzo sovrastante.
 - La miglior qualità d'immagine si otterrà pulendo dapprima film, dia e proiettore.
 - Inserire film oppure diapositive e fare una prova di avvio. Regolare sulla telecamera la luminosità (diaframma e temperatura di colore). Regolare a mano il diaframma. Controllare direttamente sullo schermo del televisore la regolazione della luminosità ovvero della temperatura di colore.
 - Riavvolgere il film e mettere proiettore e videoregistratore sulla funzione di pronto (posizione „record“ e premere il tasto pausa). Ora avviare entrambi gli apparecchi.

- Tono sincrono: E' possibile registrare contemporaneamente anche il sonoro dei film sonori collegando semplicemente attraverso relativi cavi proiettore-videoregistratore. Relativi cavi e adattatori sono in commercio.
5. Inserimento di titoli: Con il set, separatamente reperibile, è possibile, registrando film e dias, inserire dei testi (v. capitolo set accessori titoli).

B) Schermo a luce diurna senza specchietto

Apparecchio di ripresa, schermo e proiettore vengono disposti nel modo illustrato dallo schizzo sottostante.



Si opera nello stesso modo come con lo schermo con specchietto.

E' necessario tener presente che questo modello economico non è dotato di specchietto e di conseguenza le immagini di proiezione risultano lateralmente invertite. Proiettando diapositive è possibile evitare questo inconveniente inserendo nel caricatore le diapositive girate di 180°.

C) Set accessori titoli

Con questo set si possono dare ai film nomi ed effetti registrando, filmando e fotografando. Mettere davanti allo schermo il foglio con le lettere e filmare così il titolo davanti allo sfondo.

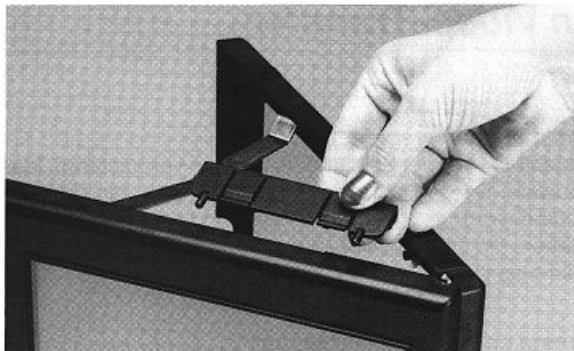
Contenuto:

1 morsetto, 1 clip, 2 fogli per titoli (per fissare la giusta inquadratura) 5 fogli trasparenti quali supporti (per le lettere) e 1 serie di lettere 8 mm.

Impiego:

Fissare con il morsetto lo schermo su un lato del tavolo. Su un lato dello schermo sono previste delle fessure per infilare il morsetto.

Infilare dal dietro su un lato dello schermo il clip per tenere i fogli, in modo che entrambi le puntine siano rivolte in avanti. La distanza delle puntine è di 8 cm (foratura normale). In questo modo è possibile creare da soli dei titoli e posizionarli in modo esatto.



Appendere al clip un foglio per titoli. Proiettare l'immagine o la scena sulla quale si vuole inserire il titolo. Contrassegnare ora sul foglio per titoli con una matita o un apposito pennarello il punto sul quale deve comparire il titolo. Quest'ultimo dovrebbe essere possibilmente su uno sfondo chiaro e tranquillo. Cancellare poi i contrassegni.

Dopo aver contrassegnato il titolo sul foglio relativo, interrompere la proiezione. Appendere il foglio trasparente davanti al foglio per titoli e apportarvi le lettere. Il reticolo del foglio per titoli serve per allineare esattamente queste lettere.

Appendere ora il foglio trasparente sul quale sono state attaccate le lettere (senza foglio per titoli) davanti allo schermo e filmarlo oppure fotografarlo assieme all'immagine proiettata.

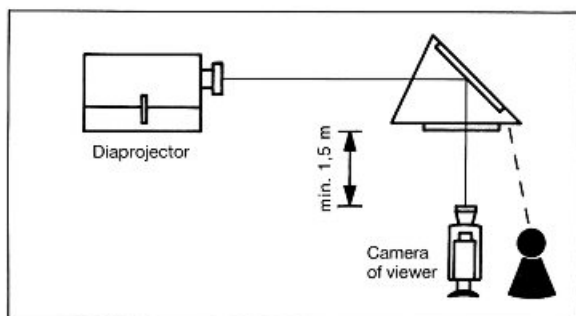
Telescreen Video-Transfer

A) Daglichtscherm met omkeerspiegel

Hiermee kunt u projecteren zonder de kamer te moeten verduisteren. Ideaal voor een kleine kring van toeschouwers. Dit daglichtscherm beschikt over een omkeerspiegel, zodat het beeld in de juiste stand wordt geprojecteerd. Met behulp van dit scherm kunt u ook video-, film- en diatels maken, dia's filmen, films dupliceren, enz. Tevens ideaal voor het opnemen van dia's en smalfilms op videoband.

Opstellen van camera en film- of diaprojector:

1. Het daglichtscherm geheel openklappen. Het scherm en de projector zodanig op tafel plaatsen, dat het beeld door de spiegel wordt omgekeerd en op het matglas wordt geprojecteerd. Bij het opstellen van de projector dient u erop te letten, dat de contouren van het geprojecteerde beeld loodrecht op elkaar staan. Omdat het beeld door de spiegel wordt omgekeerd, verschijnt het in de juiste stand op het scherm.
2. De camera op een statief voor het geprojecteerde beeld opstellen. Om een gelijkmatige weergave van de helderheid van het beeld te verkrijgen, dient de camera loodrecht op het vlak van het projectiescherm te staan. U kunt dit in de camerazoeeker of (bij video-camera's) op het TV-scherm controleren.
3. De beste resultaten worden bereikt, wanneer de camera zo ver mogelijk van het scherm is verwijderd. Werk daarom met een zo groot mogelijke brandpuntsafstand om de zogenaamde 'hot spot' (lichte plek in het midden) te vermijden.

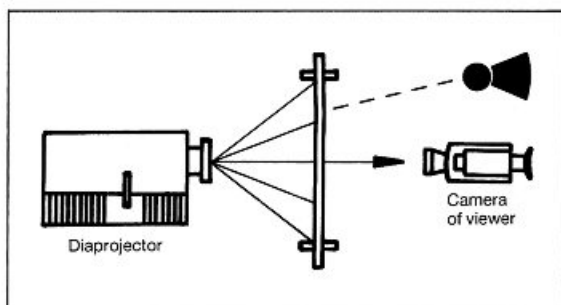


4. Copieren op videoband: De apparatuur moet volgens bovenstaande schets worden opgesteld.
 - Om de best mogelijk resultaten te bereiken, eerst de films, dia's en projector zorgvuldig schoonmaken.
 - Een stukje film of een dia als proef projecteren en de camera daarop instellen (diafragma en kleurtemperatuur). Het diafragma met de hand instellen. De juiste instelling van de helderheid en de kleurtemperatuur kunt u op het scherm van uw kleurentelevisietoestel controleren.
 - De film terugspoelen, de projector startklaar houden en de videorecorder voorbereiden voor de opname (op „record“ zetten en de pauze-toets indrukken). Dan de projector en de recorder gelijktijdig starten.

- Synchron geluid: Bij geluidsfilm kunt u tevens het geluid opnemen door de projector met de videocamera te verbinden. Voor dit doel geschikte verbindingkabels en adapters zijn in de radiohandel verkrijgbaar.
5. Bijmischen van titels: Met de afzonderlijk verkrijgbare titel-accessoireset kunt u bij het copieren van films en dia's tevens titles bijmengen (zie „Titel-accessoireset“).

B) Daglichtscherm zonder omkeerspiegel

De camera, het daglichtscherm en de projector worden volgens onderstaande schets opgesteld.



Daarna gaat u op dezelfde wijze te werk als beschreven voor het daglichtscherm met omkeerspiegel.

U dient er echter rekening mee te houden, dat dit voordelige model niet over een omkeerspiegel beschikt en dat het beeld daardoor omgekeerd (links = rechts) wordt geprojecteerd. Bij het projecteren van dia's kunt u dit vermijden door de dia's omgekeerd in het magazijn te plaatsen.

C) Titel-accessoireset

Hiermee kunt u bij het dupliceren, filmen en fotograferen het beeld van titels voorzien. De folie met letters wordt voor het scherm gehangen en u kunt dan de titel met achtergrond filmen.

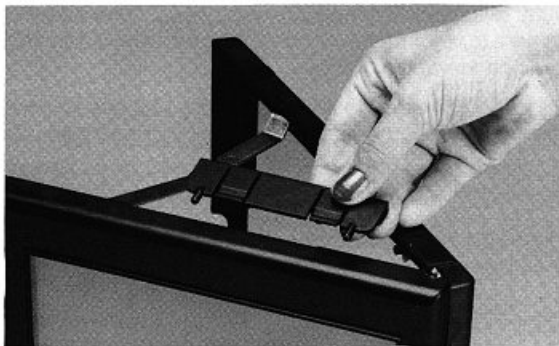
Inhoud:

1 klem, 1 clip, 2 titelfolies (om de juiste beeldduitsnede te bepalen), 5 transparente folies voor het aanbrengen van de titelletters en 1 stel witte titelletters met een hoogte van 8 mm.

Gebruik:

Het daglichtscherm wordt met behulp van de klem aan de zijkant van een tafel bevestigd. Het scherm is aan de voorkant voorzien van sleuven voor de klem.

De clip voor het bevestigen van de folie wordt van achteren over de rand van het scherm geschoven, zodat de beide penntjes naar voren gericht zijn. De afstand tussen de penntjes bedraagt 8 mm. Op deze manier kunt u zelf titels maken en nauwkeurig voor het scherm aanbrengen.



Nu bevestigt u een titelfolie aan de clip. Projecteer het dia of de filmscene, waarvoor de titel bestemd is. Met een potlood of iets dergelijks kunt u nu de plaats van de titel op de folie aangeven. De titel dient, indien enigszins mogelijk, tegen een rustige en lichte achtergrond te worden opgenomen. De potloodstreepjes kunt u later weer verwijderen.

Nu stopt u de projector. Hang de transparante folie over de titelfolie en breng de titelletters op de folie aan. De lijnen op de titelfolie vergemakkelijken het aanbrengen van de letters.

Nu hangt u de transparante folie met de letters – zonder de titelfolie – voor het matglas, waarna u de titel met de gewenste achtergrond kunt filmen of fotograferen.